SECTION D - FRANÇAIS

Instructions d'utilisation pour l'appareil de radio CB

Cobra®

INTL75ST

RADIO CB DE FAIBLES DIMENSIONS A INSTALLATION A DISTANCE AVEC

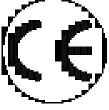


« Atténue le bruit entrant ... renforce les signaux sortant »





« Produit ingénieux pour faciliter les communications »



Comment utiliser la

Cobra® INTL75ST

RADIO CB AVEC SOUNTRACKER

INTL75ST de Cobra

TABLE DES MATIERES

INTRODUCTION

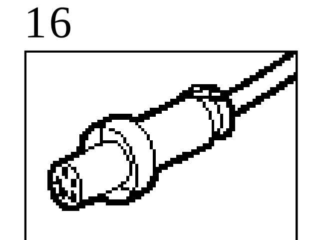
L'appareil INTL75ST de Cobra est le transmetteur-récepteur ultime de radio CB à installation à distance. Il est équipé du système SoundTracker qui élimine de façon impressionnante la statique ennuyeuse pour fournir un son clair de haute qualité. Les dimensions réduites et la construction ultra moderne du 75 produisent un excellent fonctionnement uniforme dans pratiquement toutes les conditions et situations. Pour obtenir une satisfaction totale et le meilleur fonctionnement possible de l'appareil INTL75ST de Cobra, il faut étudier soigneusement ces instructions avant l'utilisation.

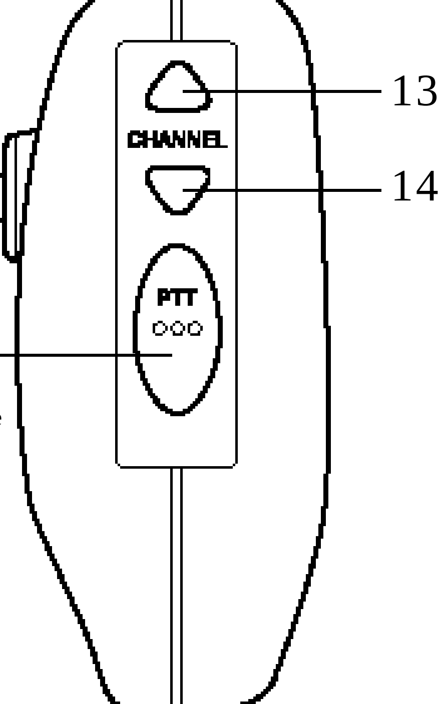
CARACTERISTIQUES

- Système SoundTracker
- 40 canaux européens (CEPT) de radio CB FM
- Touche pré-réglée sur le canal 19
- Système d'installation à distance
- Panneau d'affichage toutes fonctions à cristaux liquides
- Commande de réglage silencieux
- Touche de verrouillage
- Circuit d'enregistrement de canal
- Moniteur de canal en écoute alternée
- Mémoire à cinq positions
- Cordon flexible de 3 mètres
- Branchement rapide

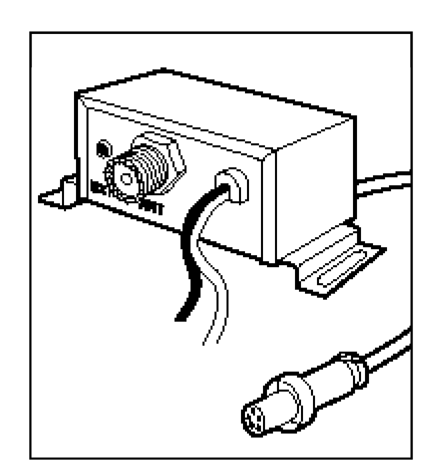
1. Touche de SoundTracker
2. Touche de mémoire
3. Canal 19 / touche de mémoire 1
4. Panneau d'affichage à cristaux liquides
5. Ecoute alternée / la touche de mémoire 2
6. Balayage / touche de mémoire 3
7. Affichage / touche de mémoire 4
8. Commande de marche-arrêt et de volume
9. Touche de verrouillage/touche de mémoire 5
10. Commande de silencieux
11. Microphone
12. Haut-parleur
13. Touche de sélection de canal vers le haut
14. Touche de sélection de canal vers le bas
15. Touche PTT (pousser pour parler)
16. Connecteur à branchement rapide

16

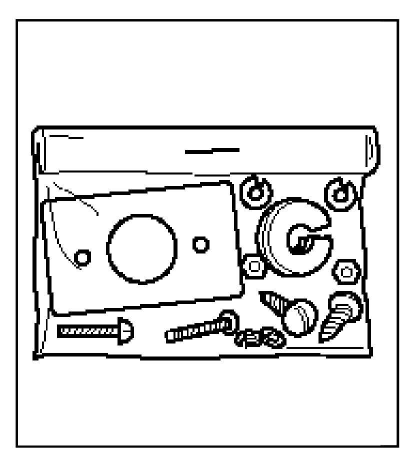




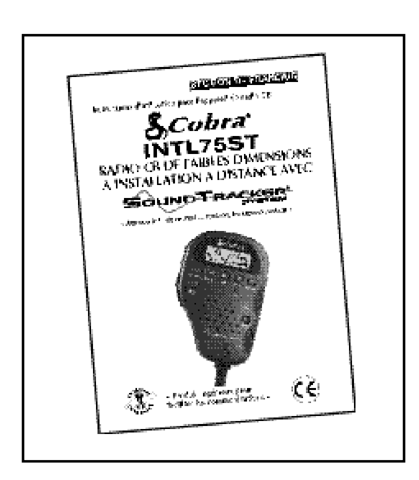
Emetteur-récepteur INTL75ST



Boîtier de branchement



Quincaillerie d'installation



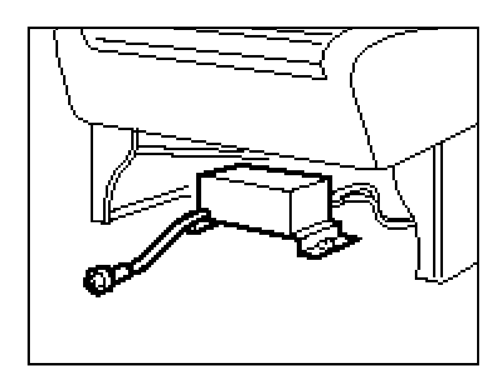
Manuel d'utilisation

EMPLACEMENT

Le boîtier de branchement INTL75ST de Cobra doit être monté à un endroit pratique, à l'écart de l'humidité et de la lumière directe, qui ne gêne pas la conduite.

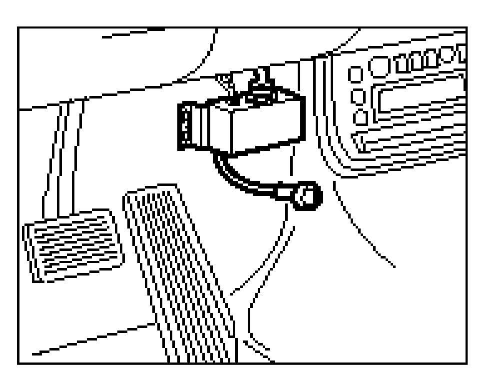
Cobra suggère de le monter sous un des sièges avant ou sur le tablier.

INSTALLATION SOUS UN SIEGE AVANT



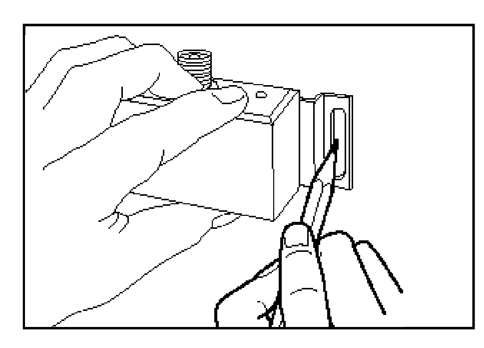
INSTALLATION SUR LE TABLIER

REMARQUE – Il ne faut pas le monter sous le capot, près des conduits de chauffage ni dans l'alignement des bouches de chauffage de la voiture.



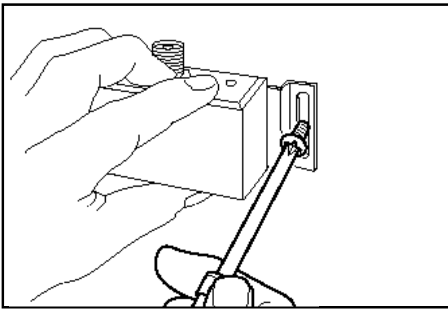
MONTAGE DU BOITIER DE BRANCHEMENT

1. Maintenir le boîtier de branchement de l'appareil INTL75ST de Cobra à l'endroit exact de montage désiré.



2. En utilisant l'appareil comme gabarit, marquer l'emplacement des vis de montage (incluses).

REMARQUE – Avant de percer les trous, il faut s'assurer que rien ne gêne l'installation des vis de montage.



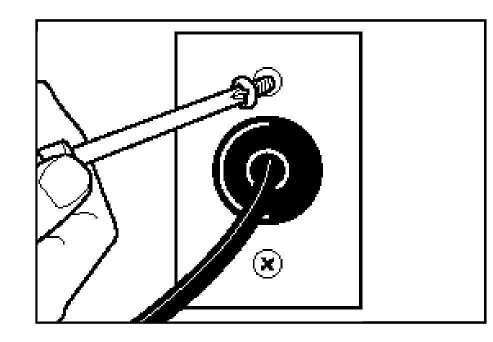
3. Monter le boitier de branchement comme indiqué ci-contre.

MONTAGE SUR LE TABLIER

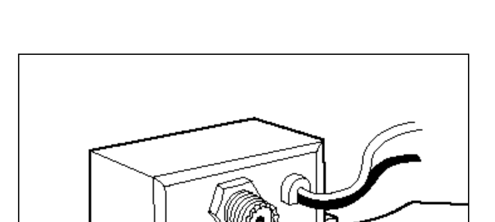
1. Percer le trou dans le tablier.

2. Visser la plaque et installer l'oeillet sur le tablier.

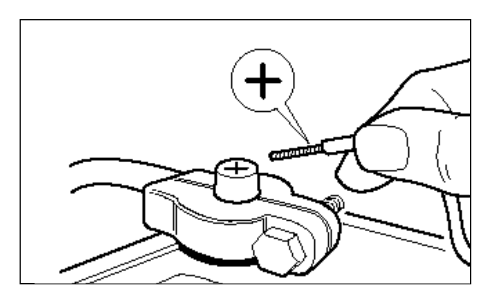
3. Pousser les fils dans l'oeillet.



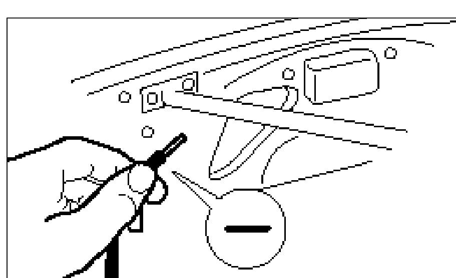
BRANCHEMENT DES FILS



1. Brancher le connecteur du câble d'antenne.



2. Brancher le fil rouge marqué « BATT » (+) directement sur la borne positive de la batterie ou sur une borne toujours sous tension du boîtier de fusibles.



3. Brancher le fil noir marqué (-) « Earth » sur la masse de la voiture, normalement le châssis. Il est possible d'utiliser tout emplacement avec un bon contact électrique (après avoir enlevé la peinture).

L'appareil INTL75ST est uniquement conçu pour être utilisé dans des véhicules à alimentation de 12 V en courant continu avec masse négative.

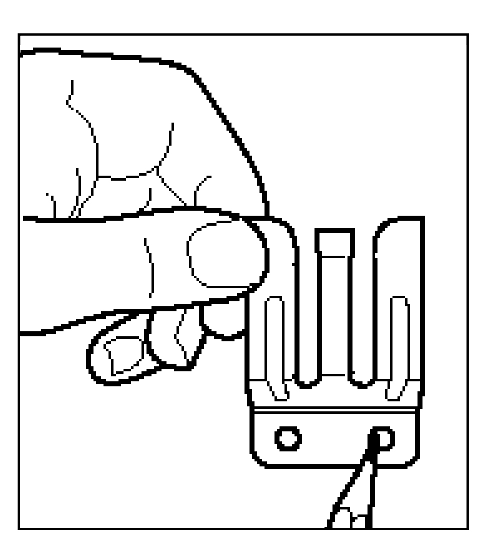
PRUDENCE – En cas de branchement direct sur une source de 12 V, la batterie de la voiture peut se décharger complètement quand la radio est laissée en marche après l'arrêt du moteur. Quand il est branché sur une borne d'accessoire, l'appareil perd tous les réglages en mémoire quand le commutateur d'allumage de la voiture est sur l'arrêt. L'appareil se remet automatiquement sur le canal 1.

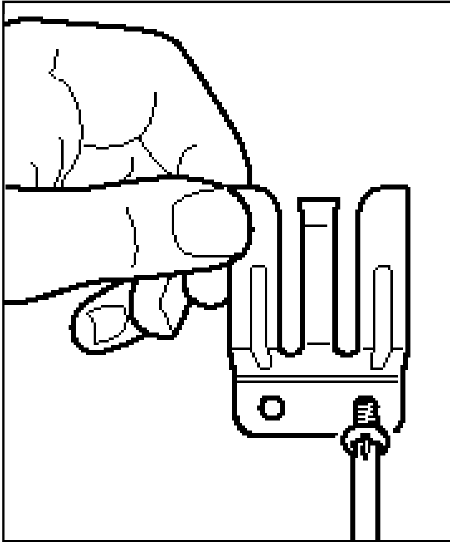
INSTALLATION DU CROCHET DE SUPPORT

1. Maintenir le crochet de support à l'endroit désiré. Vérifier que rien ne gêne l'installation du crochet.

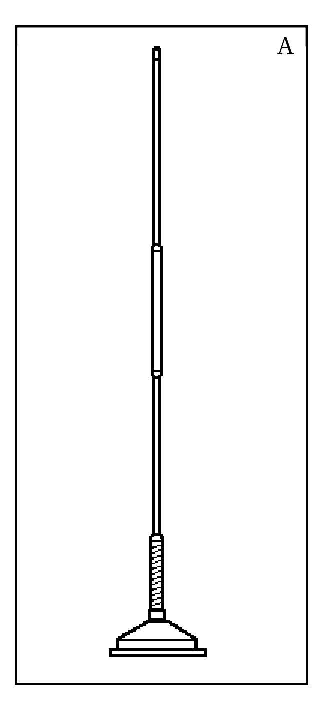
2. Marquer l'emplacement pour les deux vis de montage (vis incluses).

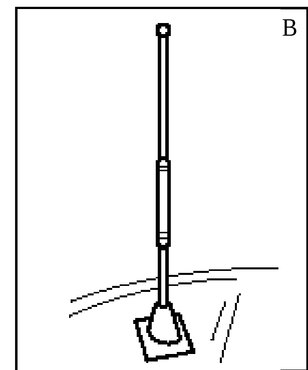
3. Percer et installer le crochet de l'appareil.











INSTALLATION DE L'ANTENNE

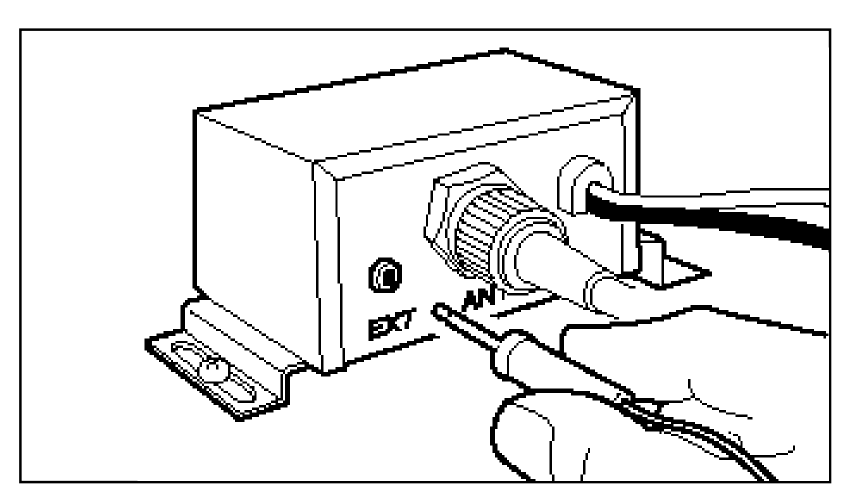
Pour obtenir le meilleur fonctionnement et la portée maximale, Cobra recommande l'utilisation d'une antenne fouet verticale polarisée de longueur d'un quart d'onde (illustration A).

Les antennes chargées plus courtes sont adéquates quand il n'est pas nécessaire d'obtenir la portée maximale (illustration B).

REMARQUE – Les installations mobiles (voitures, camions, bateaux, etc.) ne doivent utiliser que des antennes non directionnelles.

- Un connecteur d'antenne standard (type SO-239) est monté sur le boîtier de branchement pour faciliter le branchement d'un connecteur de câble PL-259 standard.
- Il est recommandé d'utiliser une antenne Cobra. Consulter le distributeur de CB local.
- Pour obtenir de meilleurs résultats sur un bateau, il faut installer une plaque de masse sauf si le bateau a une coque en acier. Consulter le distributeur de radio CB pour obtenir des renseignements sur un système de mise à la masse adéquate.
- Vérifier que l'antenne est branchée correctement et réglée (SWR) sur la radio avant de faire une transmission. Une transmission prolongée sans antenne ou avec une antenne mal réglée peut endommager le transmetteur.

INSTALLATION DU HAUT-PARLEUR EXTERNE



1. Monter le haut-parleur externe à l'endroit désiré.*

2. Brancher la fiche dans la prise EXT au dos du boîtier de branchement.

* Le haut-parleur externe doit avoir une impédance entre 4 et 8 ohms et doit avoir une puissance d'au moins 4 W.

PARASITES DE L'ALLUMAGE

L'alternateur et le système d'allumage du véhicule peuvent limiter la réception des signaux faibles. D'autres interférences peuvent être le résultat de différentes variables de l'installation. Consulter le distributeur Cobra ou un technicien des communications radio pour aider à identifier et corriger la source des parasites importants.

SYSTEME SOUNDTRACKER

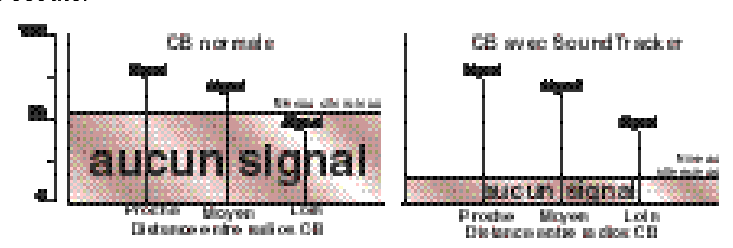
Alors qu'en mode de réception les anciens systèmes « bloquent » ou limitent les interférences de fréquence élevée, le nouveau système révolutionnaire SoundTracker réduit réellement les interférences tout en laissant le signal intact. En mode de transmission, il renforce le signal, donnant une plus grande réduction des interférences pendant la réception et la transmission.

La clarté du son est mesurée par le rapport du niveau du signal à celui des interférences. Plus le rapport signal/interférences est élevé, meilleur est le son.

COMMENT FONCTIONNE LE SOUNDTRACKER

Réception - *« Coupe les interférences entrant »*

Avec une radio CB normale, des signaux lointains tombent en dessous du niveau de silencieux et sont incompréhensibles. Avec une radio CB équipée du SoundTracker, le niveau d'interférence est réduit d'un maximum de 90 %, ce qui augmente le rapport de signal/interférence et améliore fortement la clarté du signal. Ceci permet également de réduire de façon appréciable le niveau silencieux, ce qui augmente la portée d'écoute.

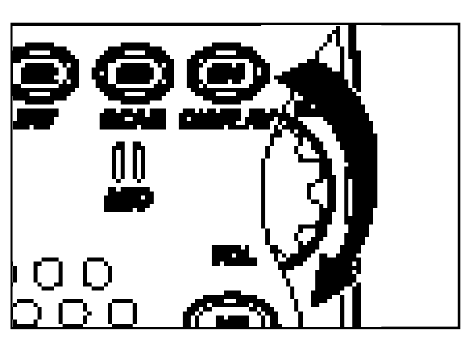


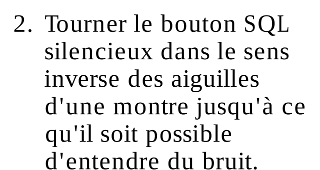
Transmission - *« Renforce le signal sortant »*

Une radio CB équipée de SoundTracker renforce le signal transmis en utilisant de manière plus efficace la sortie R.F. disponible de la CB. Le résultat est une meilleure clarté du signal et une plus grande portée de transmission.

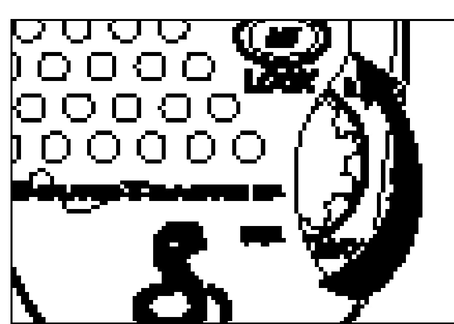
MISE EN MARCHE DE LA RADIO CB

1. Tourner le bouton de marche-arrêt dans le sens des aiguilles d'une montre.

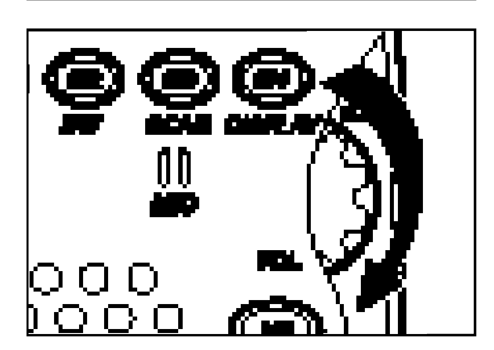




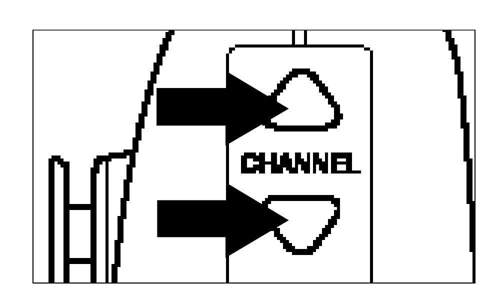
2. Tourner le bouton SQL silencieux dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit possible d'entendre du bruit.



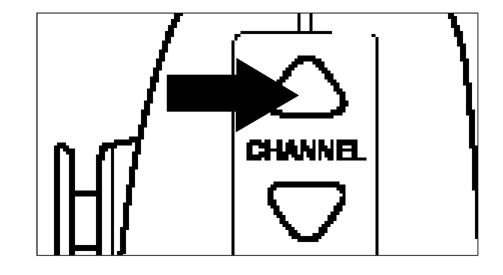
3. Régler le volume à un niveau confortable.

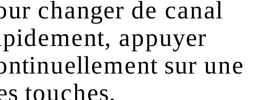


SELECTION D'UN CANAL



1. Pour changer de canal, appuyer sur la touche ▲ ou ▼.

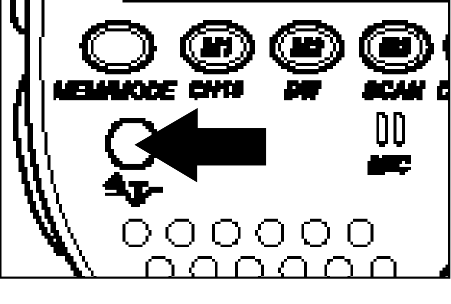




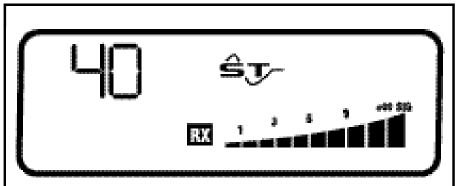
2. Pour changer de canal rapidement, appuyer continuellement sur une des touches.

ACTIVATION DU SOUNDTRACKER

1. Appuyer sur la touche SoundTracker.

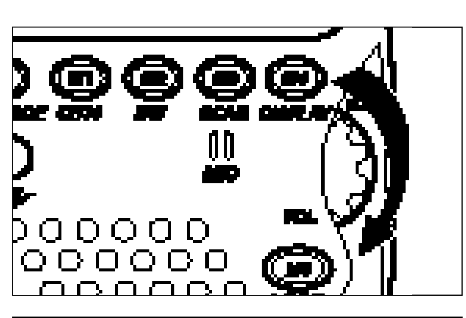


2. ST est affiché sur l'écran à cristaux liquides.

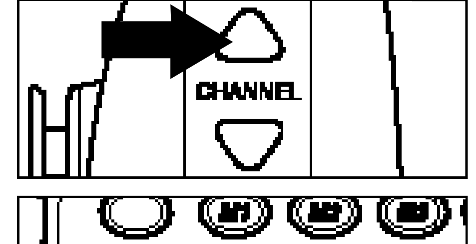


REGLAGE DU SILENCIEUX

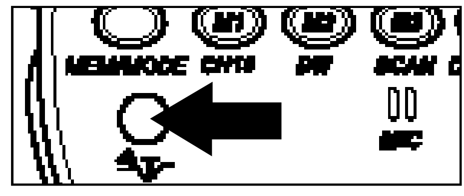
1. Tourner le bouton de volume pour mettre l'appareil CB en marche. Régler le volume à un niveau confortable.



2. Avant de régler le silencieux de la radio, il faut choisir un canal qui n'est pas utilisé.

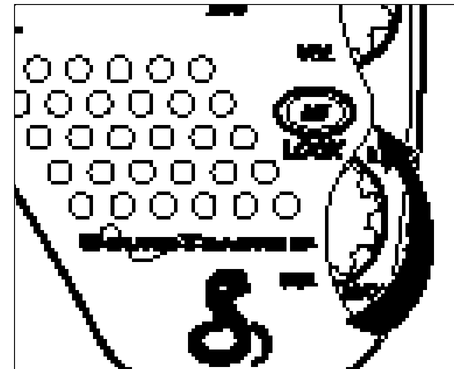


3. Mettre le SoundTracker en marche.



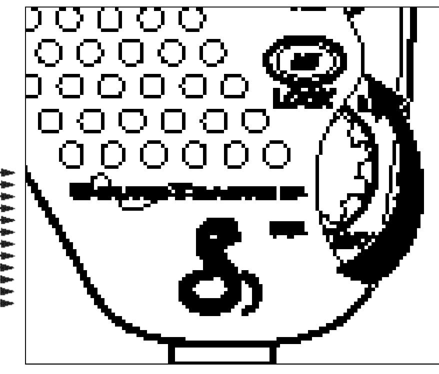
Obtention du niveau de silencieux désiré (DSS) :

4. Il faut considérer la commande de silencieux comme une barrière pour les signaux entrant. En tournant la commande complètement dans le sens des aiguilles d'une montre, le seuil de silencieux monte tellement haut qu'aucun signal ne peut passer.

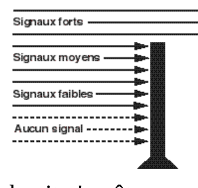




5. En tournant la commande complètement dans le sens inverse des aiguilles d'une montre, le seuil de silencieux est abaissé si bas que tout passe, les inter-férences, les signaux faibles et les signaux puissants.

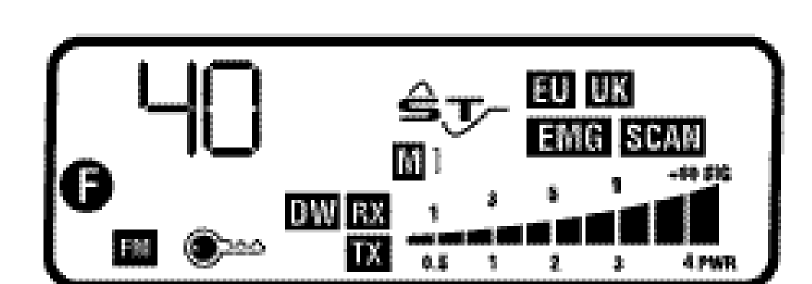


6. Pour régler le seuil de silencieux au DSS désiré, tourner la commande de silencieux dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il soit possible d'entendre du bruit. Tourner ensuite le bouton dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le bruit s'arrête.



Maintenant, seuls les signaux aussi ou plus puissants que le seuil peuvent passer au-dessus de la barrière et être entendus.

Le niveau de silencieux désiré (DSS) ne permet que le passage des transmissions. Ceci bloque efficacement les bruits indésirables.



AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES

L'appareil de CB INTL75ST de Cobra est équipé d'un affichage à cristaux liquides qui indique le numéro du canal, la fréquence et le mode de fonctionnement.

Affichage des deux chiffres du canal ou des cinq chiffres de la fréquence

M = Indicateur de mémoire

SCAN = Indicateur de balayage

DW = Indicateur de DualWatch

[clé] = Indicateur de verrouillage des touches

Numéro du canal en mémoire

EMG = Canal 19 pré-réglé

F = Indicateur de touche de fonction

EU = Bande européenne (CEPT)

FM = Modulation de fréquence

RX = Indicateur de réception

ST = Indicateur de SoundTracker

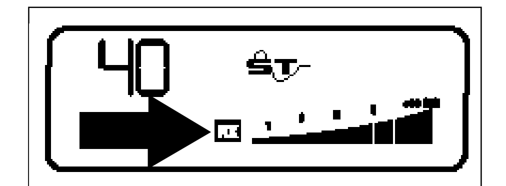
TX = Indicateur de transmission

Indicateur de puissance du signal

REMARQUE – Pour éviter d'endommager l'affichage à cristaux liquides, il ne faut pas exposer, pendant des périodes prolongées, la radio CB aux températures extrêmes (au-dessous de -20 °C ni au-dessus de +60 °C).

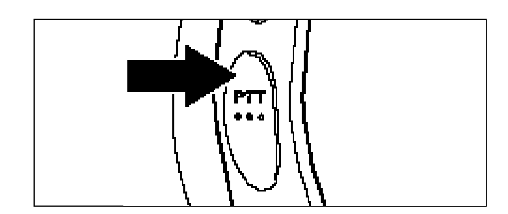
RECEPTION

1. L'appareil INTL75ST est automatiquement en mode de réception et RX est affiché.

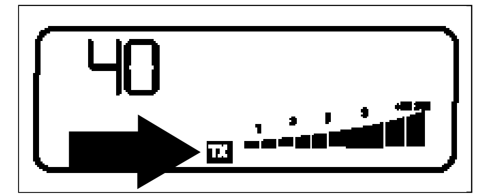


TRANSMISSION

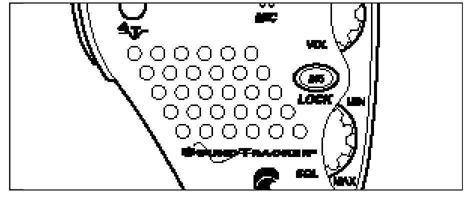
1. Appuyer sur le bouton PTT (pousser pour parler).



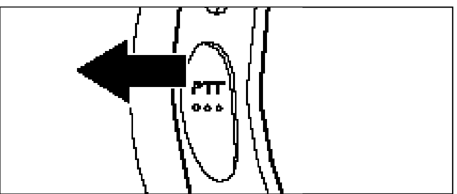
2. L'icône TX est affichée.



3. Maintenir le micro à environ 5 cm de la bouche et parler d'une voix normale.

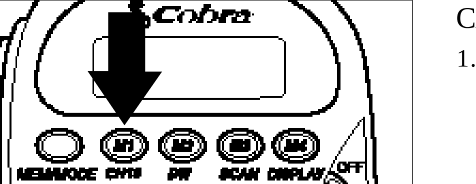


4. Relâcher le bouton PTT et l'appareil retourne automatiquement en mode de réception.

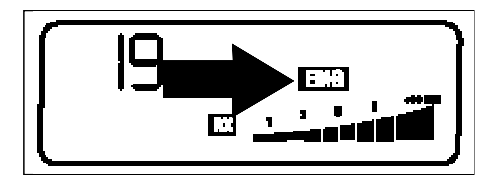


CANAL 19 PREREGLE

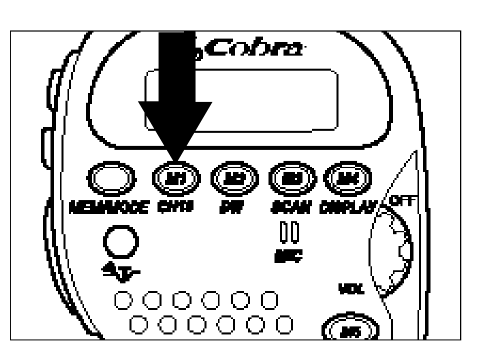
1. Pour obtenir immédiatement accès au canal 19, appuyer une fois sur la touche du canal 19.



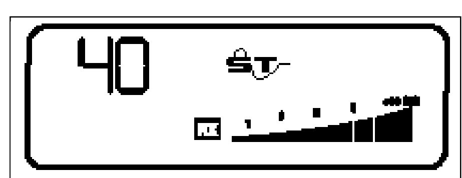
2. La radio passe instantanément au canal 19 et l'icône EMG est affichée.



3. Appuyer de nouveau sur la touche du canal 19 pour retourner au canal sélectionné initialement.

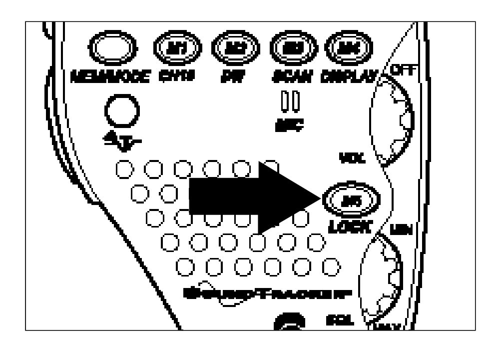


4. Canal initial.

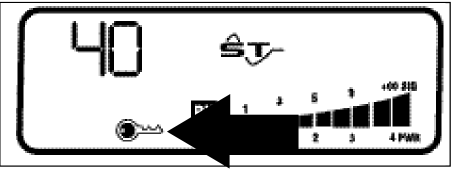


TOUCHE DE VERROUILLAGE

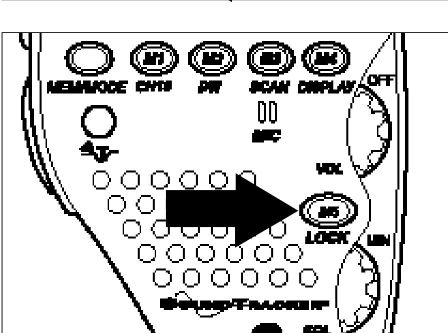
1. Appuyer sur la touche LOCK pour empêcher tout changement accidentel de canal.



2. Le clavier est maintenant verrouillé et l'icône [ ] est affichée.



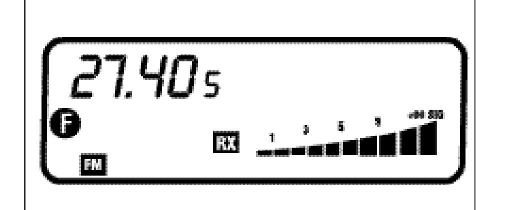
3. Appuyer de nouveau sur la touche de verrouillage pour désactiver.



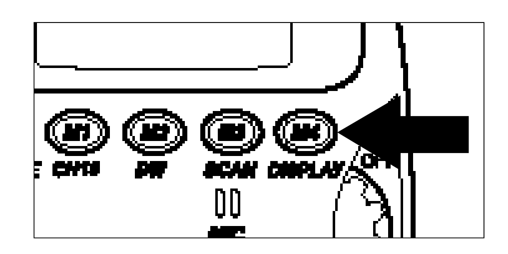
AFFICHAGE DES 5 CHIFFRES DE LA FREQUENCE

1. Appuyer sur la touche d'affichage (DISPLAY) et la relâcher.

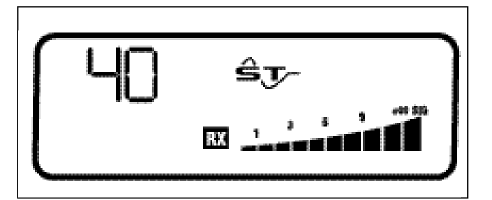
2. Les cinq chiffres de la fréquence du canal sont maintenant affichés.



3. Appuyer sur la touche (DISPLAY) et la relâcher.

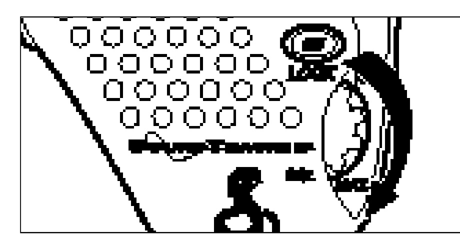


4. Le numéro du canal est affiché de nouveau.

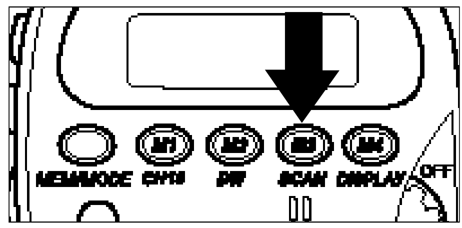


BALAYAGE DE TOUS LES CANAUX

1. Régler le silencieux (SQL) au niveau de DSS désiré.
   * Consulter le réglage de DSS page 16.

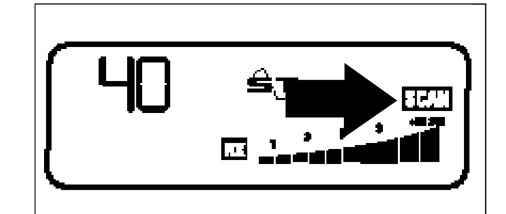


2. Appuyer sur la touche Scan et la relâcher.* Le balayage s'arrête quand de l'activité est détectée sur un canal.

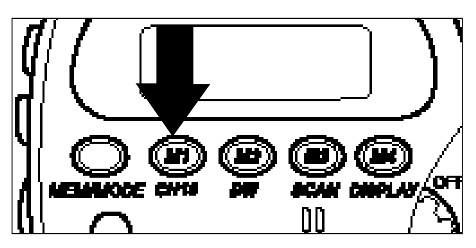


* La radio commence le balayage des 40 canaux dans la bande sélectionnée (EU ou UK). Appuyer sur la touche SCAN pendant 2 secondes.

3. L'icône de balayage est affichée.



4. Appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter le balayage.



REMARQUE – Le balayage est interrompu et l'appareil INTL75ST se met sur le canal où il reçoit un signal de transmission. Cinq secondes après l'arrêt de la transmission, l'appareil INTL75ST recommence le balayage. Pour relancer le balayage quand en mode REC, appuyer de nouveau deux fois sur la touche Scan.

FONCTION D'ENREGISTREMENT DE CANAL*

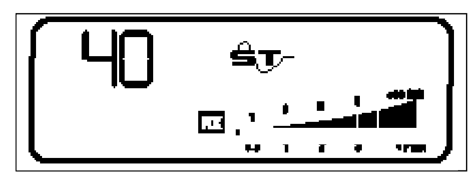
Cette fonction permet de conserver automatiquement le dernier canal utilisé quand la radio CB est éteinte. La radio revient au même canal quand elle est remise en marche.

* Pour que cette fonction soit active, il faut que le fil rouge soit branché directement :
1. soit à la borne positive (+) de la batterie ;
2. soit à une borne toujours sous tension du boîtier de fusibles. Consulter les détails dans la section d'installation.

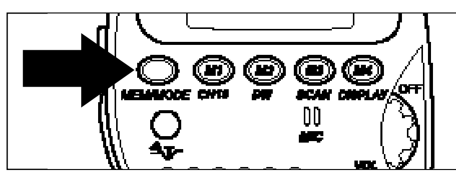
REMARQUE – En cas de branchement direct sur une source de 12 V, la batterie de la voiture peut se décharger complètement quand la radio est laissée en marche après l'arrêt du moteur.

ENREGISTREMENT DES CANAUX EN MEMOIRE

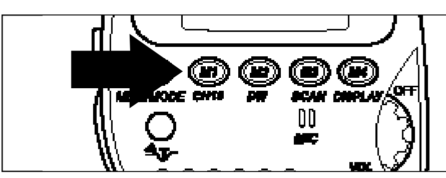
1. Sélectionner le canal désiré pour enregistrement en mémoire.



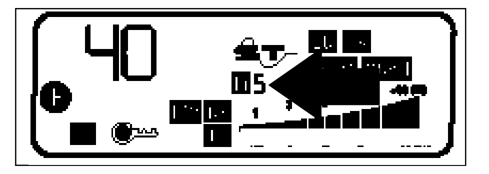
2. Appuyer sur la touche de mémoire (Memory) et la relâcher.



3. Appuyer sur la touche de position de mémoire désirée et maintenir pour entrer le canal en mémoire.



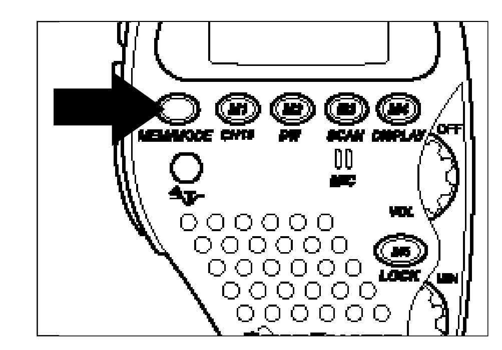
4. La position de mémoire est affichée.



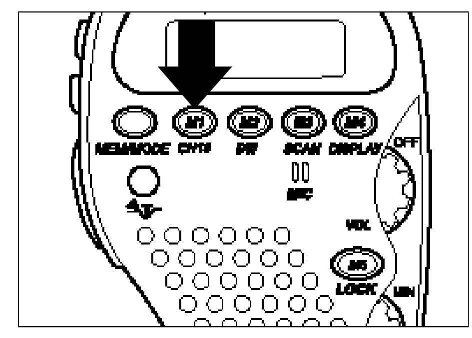
RAPPEL DES CANAUX EN MEMOIRE



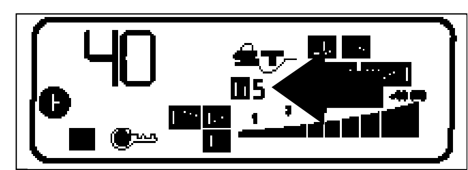
1. Appuyer sur la touche de mémoire et la relâcher.



2. Appuyer sur la touche de position de mémoire désirée et la relâcher.



3. Le canal correspondant à cette position est rappelé.

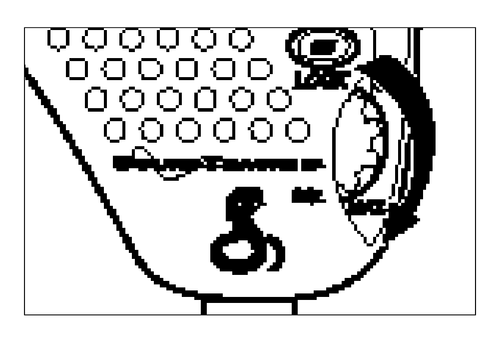


4. Répéter l'opération pour rappeler les autres positions de mémoire.

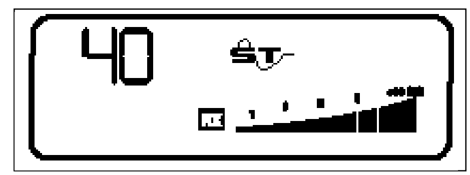
ECOUTE ALTERNEE

Cette fonction permet d'écouter deux canaux sélectionnés en même temps.

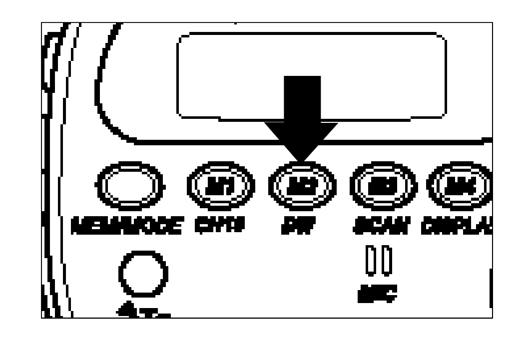
1. Régler le silencieux (SQL) au niveau de DSS désiré (voir page 16).

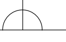


2. Régler l'appareil de CB sur un des canaux désirés pour l'écoute.



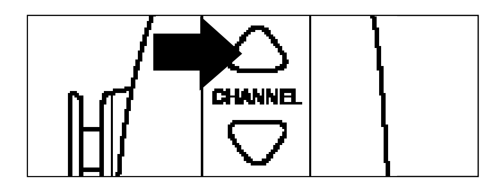
3. Appuyer sur la touche DW et maintenir jusqu'au bip.



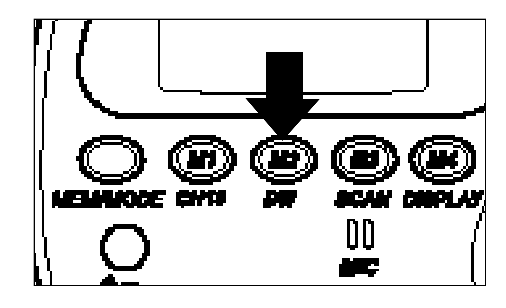


UTILISATION
ECOUTE ALTERNEE

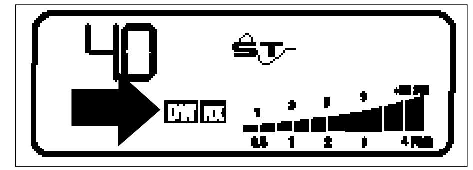
4. Sélectionner le second canal.



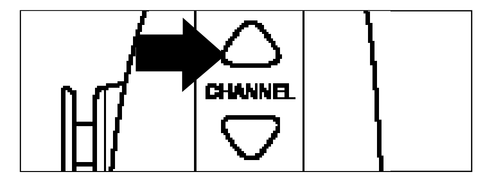
5. Appuyer sur la touche DW et la maintenir jusqu'au bip.



6. L'icône DW est affichée et l'écoute commence.



7. Appuyer sur n'importe quelle touche pour arrêter cette fonction.



REMARQUE – L'appareil INTL75ST alterne entre les deux canaux jusqu'à la réception d'un signal. Cinq secondes après l'arrêt du signal, l'écoute alternée reprend.

UTILISATIONS UTILES D'UNE RADIO CB

- Alerte en cas d'embouteillage.
- Renseignements sur la météo et l'état des routes.
- Obtention rapide d'assistance en cas d'accident ou de panne.
- Suggestions pour de bons restaurants et hôtels.
- Rendre plus intéressants de longs voyages et aider à rester éveillé.
- Contact direct (dans certains cas) avec le bureau ou la maison.
- Se faire des amis pendant les voyages.
- Renseignements locaux pour trouver une destination.
- Communiquer avec des amis et la famille pendant des activités en plein air.

QUELQUES REGLES A RESPECTER

1. Il est défendu de converser avec un autre poste pendant plus de cinq minutes à la fois sans faire une interruption d'une minute pour donner aux autres l'occasion d'utiliser le canal.
2. Il est défendu de forcer les autres à quitter les ondes en utilisant un amplificateur illégal ou une antenne illégale trop haute.
3. Il est défendu d'utiliser une radio CB pour la promotion d'activités illégales.
4. Il est défendu d'utiliser des grossièretés.
5. Il est défendu de jouer de la musique sur une radio CB.
6. Il est défendu d'utiliser une radio CB pour vendre de la marchandise ou des services professionnels.

L'utilisation de cette radio CB à usage privé se sert des ondes publiques et peut être soumise à des lois, réglementations et ordonnances locales. Avant de s'en servir il faut vérifier que son fonctionnement ne soit pas en infraction a vec les lois, réglementations ou ordonnances en vigueur .

CODE 10 DE CB

Les opérateurs de radio CB ont généralement adopté les « codes 10 » pour les questions et réponses standard. Leur utilisation permet des communications plus rapides et une meilleure compréhension dans un environnement bruyant. Voici un tableau des codes les plus fréquents et leur sens.

Code	Sens
10-1	Réception médiocre
10-2	Bonne réception
10-3	Arrêtez de transmettre
10-4	OK, message reçu
10-5	Relais de message
10-6	Occupé, attendez
10-7	Hors service, quitte les ondes
10-8	En service, peut accepter des appels
10-9	Répétez le message
10-10	Transmission terminée, en attente
10-11	Vous parlez trop rapidement
10-12	Visiteur présent
10-13	Veuillez donner des renseignements sur la météo et l'état des routes
10-16	Prenez une personne ou un paquet à
10-17	Affaires urgentes
10-18	Quelque chose pour nous?
10-19	Rien pour vous, retour à la base
10-20	Je me trouve à
10-21	Appelez par téléphone
10-22	Présentez-vous en personne à
10-23	Attendez
10-24	Dernière tâche terminée
10-25	Pouvez-vous appeler
10-26	Ignorez les derniers renseignements
10-27	Je passe au canal
10-28	Identifiez votre station
10-29	Heure du contact
10-30	Pas conforme
10-32	Je vais vous donner une vérification de radio
10-33	URGENCE

Code	Sens
10-34	Problème à ce poste
10-35	Renseignements confidentiels
10-36	L'heure correcte est
10-37	Dépanneuse demandée à
10-38	Ambulance demandée à
10-39	Votre message a été livré
10-41	Veuillez passer au canal
10-42	Accident de la circulation à
10-43	Embouteillage à
10-44	J'ai un message pour vous
10-45	Toutes les personnes à proximité, faites un rapport
10-50	Interruption de canal
10-60	Quel est le numéro du message suivant ?
10-62	Pas possible de vous entendre, utilisez le téléphone
10-63	Pas envoyé à
10-64	Pas clair
10-65	En attente du message / tâche suivante
10-67	Toutes les personnes, obéissez
10-70	Incendie à
10-71	Continuez la transmission dans l'ordre
10-77	Contact négatif
10-81	Réservez une chambre d'hôtel à
10-82	Réservez la chambre pour
10-84	Voici mon numéro de téléphone
10-85	Voici mon adresse
10-91	Parlez plus près du micro
10-93	Vérifiez ma fréquence sur ce canal
10-94	Donnez-moi un long compte
10-99	Mission accomplie, toutes les patrouilles en sécurité
10-200	Police demandée à

PLAGES DE FREQUENCES

Le récepteur-transmetteur COBRA représente une des radios de communications en FM les plus avancées. Cet appareil est équipé d'un circuit de boucle à phase asservie (PLL) qui lui donne une couverture complète des 40 canaux européens (CEPT), comme montré ci-dessous.

Canal européen (CEPT) de CB	Fréquence (MHz)	Canal européen (CEPT) de CB	Fréquence (MHz)
1	26,965	21	27,215
2	26,975	22	27,225
3	26,985	23	27,255
4	27,005	24	27,235
5	27,015	25	27,245
6	27,025	26	27,265
7	27,035	27	27,275
8	27,055	28	27,285
9	27,065	29	27,295
10	27,075	30	27,305
11	27,085	31	27,315
12	27,105	32	27,325
13	27,115	33	27,335
14	27,125	34	27,245
15	27,135	35	27,355
16	27,155	36	27,365
17	27,165	37	27,375
18	27,175	38	27,385
19	27,185	39	27,395
20	27,205	40	27,405

SPECIFICATIONS DE L'APPAREIL INTL75ST

GENERALITES	
CANAUX	CB - EUROPE (CEPT) 40 CANAUX
PLAGES DE FREQUENCES	CB - EUROPE (CEPT) 26,965 A 27, 405 MHz
TOLERANCE DE FREQUENCE	±500 Hz
CONTROLE DE FREQUENCE	SYNTHETISEUR PLL (BOUCLE A PHASE ASSERVIE)
PLAGE DE TEMP. DE FONCT.	-20 °C A +60 °C
MICROPHONE	ELECTRET, POUSSER POUR PARLER
TENSION D'ALIMENTATION	13,2 V cc, EXTERNE
CONNECTEUR D'ANTENNE	SO 239
AFFICHAGE	AFFICHAGE A CRISTAUX LIQUIDES, ICONES
DIMENSIONS	70 X 48 X 108 mm (L x l x h)
POIDS	453 g
TRANSMETTEUR	
PUISSANCE DE SORTIE	4,0 W 13,2 V cc
MODULATION	FM
REPONSE DE FREQUENCE	300 A 3000 Hz A -6 dB
IMPEDENCE DE SORTIE	50 Ω, ASYMETRIQUE
RECEPTEUR	
CB	
SENSIBILITE	INFERIEURE A 6 dB µV POUR UN RAPPORT SINAD DE 20 dB
FREQUENCE FI	DOUBLE CONVERSION 1e - 10,690 MHz, 2e - 455 kHz
SORTIE AUDIO	500 mW MAXIMUM A 10 % DISTORTION HARMONIQUE TOTALE
REPONSE DE FREQUENCE	300 A 3000 Hz A -6 dB
2e REJECTION D'IMAGE FI	SUPERIEURE A 70 dB
REJECTION DE CANAUX ADJACENTS	60 dB MINIMUM
CONTROLE DE FREQUENCE	PLL (BOUCLE A PHASE ASSERVIE)

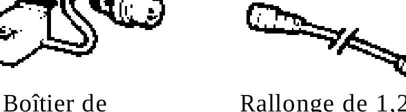
ACCESSOIRES EN OPTION

Ces accessoires de haute qualité sont disponibles chez les distributeurs Cobra.

Antenne CB magnétique à rendement élevé ATW-400



Boîtier de branchement à distance AC-701



Rallonge de 1,2 m AC-702